

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ  
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS  
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDOMNIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE  
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Presă și informare

## COMUNICAT DE PRESĂ nr. 75/07

23 octombrie 2007

Hotărârea Curții în cauza C-273/04

*Republica Polonă/Consiliul Uniunii Europene*

### **CURTEA RESPINGE ACȚIUNEA FORMULATĂ DE POLONIA CU PRIVIRE LA EXTINDEREA MECANISMULUI DE INTRODUCERE ÎN TRANȘE A PLĂȚILOR DIRECTE CĂTRE AGRICULTORI ÎN NOILE STATE MEMBRE**

*Decizia atacată reprezintă o adaptare necesară a actului de aderare, ca urmare a reformei politicii agricole comune, și nu încalcă principiile nediscriminării și buneii-credințe.*

La 16 aprilie 2003, Republica Polonă a semnat Tratatul de aderare. În conformitate cu Actul de aderare, Consiliul poate efectua adaptările dispozițiilor acestui act privind politica agricolă comună („PAC”) care se pot dovedi necesare ca urmare a modificării regulilor comunitare. Aceste adaptări se pot efectua înainte de data aderării.

Având în vedere necesitatea de a adapta Actul de aderare la reforma PAC, realizată în special prin Regulamentul din 29 septembrie 2003<sup>1</sup>, Consiliul a adoptat decizia<sup>2</sup> care prevede aplicarea, în noile state membre, a mecanismului de introducere în tranșe (așa-numitul mecanism de „phasing-in”) potrivit unui program<sup>3</sup> cu privire la toate plățile directe, cu alte cuvinte nu numai cu privire la plățile care apar deja în anexa la acest regulament, ci și la noile plăți directe care vor fi instituite ulterior.

<sup>1</sup> Regulamentul (CE) nr. 1782/2003 al Consiliului din 29 septembrie 2003 de stabilire a normelor comune pentru schemele de sprijin direct în cadrul politicii agricole comune și de stabilire a anumitor scheme de sprijin pentru agricultori și de modificare a Regulamentelor (CEE) nr. 2019/93, (CE) nr. 1452/2001, (CE) nr. 1453/2001, (CE) nr. 1454/2001, (CE) nr. 1868/94, (CE) nr. 1251/1999, (CE) nr. 1254/1999, (CE) nr. 1673/2000, (CEE) nr. 2358/71 și (CE) nr. 2529/2001 (JO L 270, p. 1 și rectificarea, JO 2004, L 94, p. 70). Acest regulament a adăugat la cele deja existente, unele scheme de sprijin direct către agricultorii care produc fructe cu coajă și culturi energetice și prevede plăți suplimentare în cadrul schemei de sprijin direct în sectorul laptelui.

<sup>2</sup> Decizia 2004/281/CE a Consiliului din 22 martie 2004 privind adoptarea Actului privind condițiile de aderare a Republicii Cehe, Republicii Estonia, Republicii Cipru, Republicii Letonia, Republicii Lituania, Republicii Ungare, Republicii Malta, Republicii Polone, Republicii Slovenia și Republicii Slovace și adaptările Tratatelor care stau la baza Uniunii Europene, ca urmare a reformei politicii agricole comune (JO L 93, p. 1).

<sup>3</sup> Acest program indică, pentru fiecare an avut în vedere până în 2013, un procentaj pentru introducerea ajutoarelor directe în noile state membre.

Considerând că această decizie constituie nu o adaptare a Actului de aderare, ci o modificare esențială a condițiilor de aderare stabilite prin acest act, Republica Polonă<sup>4</sup> a formulat acțiunea în anulare împotriva deciziei Consiliului<sup>5</sup>. În sprijinul acțiunii sale, acest stat membru invocă trei motive, întemeiate pe necompetența Consiliului, pe încălcarea principiului egalității și, respectiv, pe nerespectarea principiului bunei-credințe care reglementează dreptul tratatelor.

### ***Cu privire la necompetența Consiliului***

Curtea amintește mai întâi că măsurile de adaptare prevăzute de actele de aderare nu permit, în principiu, decât adaptările destinate să facă aplicabile actele comunitare anterioare în noile state membre, cu excluderea oricărei alte modificări.

Curtea precizează că, în lumina regulamentului din 1999<sup>6</sup>, sistemul de introducere în tranșe se putea aplica în cazul tuturor plăților directe acordate în temeiul schemelor de sprijin avute în vedere la articolul 1 din respectivul regulament. Curtea consideră că criteriul esențial în stabilirea domeniului de aplicare a Regulamentului nr. 1259/1999 rezidă în condițiile enunțate de articolul 1 primul paragraf din acest regulament, iar nu în includerea unui ajutor determinat în anexa la respectivul regulament.

În continuare, Curtea arată că principiul aplicării generale a așa-numitului mecanism de „phasing-in” în cazul tuturor ajutoarelor directe a fost convenit în cadrul negocierilor de aderare și prevăzut expres prin Actul de aderare din 2003. Nu se poate considera că decizia în litigiu a adus o modificare esențială nici cu privire la domeniul de aplicare a așa-numitului mecanism de „phasing-in”, nici cu privire la conținutul esențial al obligațiilor și drepturilor care decurg din acesta, dat fiind că nu au fost afectate nici programul, nici procentajele, nici ajutoarele în cauză.

În aceste condiții Curtea hotărăște că decizia în litigiu trebuie considerată o adaptare necesară a Actului de aderare ca urmare a reformei PAC și, prin urmare, prin adoptarea respectivei decizii, Consiliul nu a depășit competențele care i-au fost atribuite prin actul de aderare.

### ***Cu privire la încălcarea principiului nediscriminării***

Curtea subliniază că principiul nediscriminării impune ca situațiile comparabile să nu fie tratate în mod diferit și ca situațiile diferite să nu fie tratate în mod identic, cu excepția cazului în care un astfel de tratament este justificat în mod obiectiv. Totuși, situația agriculturii din noile state membre era radical diferită de cea existentă în vechile state membre, ceea ce a justificat o aplicare progresivă a ajutoarelor comunitare, în special a celor privitoare la schemele de sprijin direct, cu scopul de a nu perturba restructurarea necesară aflată în curs în sectorul agricol al acestor noi state membre.

În consecință, Curtea consideră că reclamanta se găsește într-o situație care nu este comparabilă cu cea a vechilor state membre care beneficiază fără limitare de schemele de sprijin direct, ceea ce nu permite realizarea unei comparații valabile.

### ***Cu privire la încălcarea principiului bunei-credințe***

---

<sup>4</sup> Susținută de Letonia, Lituania și Ungaria în această cauză.

<sup>5</sup> Susținut de Comisie în această cauză.

<sup>6</sup> Regulamentul (CE) nr. 1259/1999 al Consiliului din 17 mai 1999 de stabilire a normelor comune pentru schemele de sprijin direct în conformitate cu politica agricolă comună (JO L 160, p. 113), astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 1244/2001 al Consiliului din 19 iunie 2001 (JO L 173, p. 1).

Curtea arată că decizia în litigiu reia principiul și modalitățile de aplicare a așa-numitului mecanism de „phasing-in” în ceea ce privește plățile directe în noile state membre, astfel cum fuseseră înscrise în Actul de aderare, fără a le extinde domeniul de aplicare, astfel încât această decizie nu poate fi considerată o repunere în discuție a compromisului rezultat din negocierile de aderare.

**Întrucât niciunul dintre motivele invocate de Polonia nu poate fi admis, Curtea respinge acțiunea în întregime.**

*Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.*

*Limbi disponibile: FR BG CS DE EN HU PL RO SK SL*

*Textul integral al hotărârii este disponibil la adresa internet a Curții*

*<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=RO&Submit=rechercher&numaff=C-273/07>.*

*În general, acesta poate fi consultat începând din ziua pronunțării, de la ora 12 CET.*

*Pentru informații suplimentare, vă rugăm să o contactați pe Ioana Cristina Mihail.*

*Tel.: (00352) 4303 4704 Fax: (00352) 4303 4719*

*Imagini de la pronunțarea hotărârii sunt disponibile pe EbS „Europe by Satellite”,  
serviciu oferit de Comisia Europeană, Direcția Generală Presă și Comunicare,*

*L- 2920 Luxemburg, Tel.: (00352) 4301 35177 Fax: (00352) 4301 35249*

*sau B- 1049 Bruxelles, Tel.: (0032) 2 2964106 Fax: (0032) 2 2965956*